

Phonak

Target 7.0

Tilpasningsguide for Phonak Target



Tiltenkt bruk:

Phonak Target er den frittstående tilpasningsprogramvaren som er tiltenkt å brukes av kvalifiserte audiografer for å konfigurere, programmere og tilpasse høreapparater til den tiltenkte personens spesifikke behov.

Bruksanvisningen gir en detaljert introduksjon til tilpasning av høreapparat med Phonak Target. En elektronisk versjon kan hentes på phonakpro.com på støttesiden til Phonak Target. I tillegg finner du [\[Nyheter\]](#) i oppstartsskjermbildet til Phonak Target.

Tiltenkt bruker:

Kvalifiserte audiografer.

Tiltenkt pasientpopulasjon:

Programvaren er tiltenkt pasienter med ensidig eller tosidig, lett til svært alvorlig hørselstap eller i kombinasjon med kronisk tinnitus, som krever tilpasning av et høreapparat. Tinnituskontroll er tiltenkt pasienter fra 18 år og oppover.

Indikasjoner:

Merk: indikasjoner er ikke hentet fra tilpasningsprogramvaren, men fra compatible høreapparater. Generelle kliniske indikasjoner for bruken av høreapparater og Tinnituskontroll er:

- Tilstedeværelse av et hørselstap
 - Ensidig eller tosidig
 - Mekanisk, sensorinevralt eller blandet
 - Lett til alvorlig
- Tilstedeværelse av kronisk tinnitus (kun for høreapparater som tilbyr Tinnituskontroll)

Kontraindikasjoner:

Merk: kontraindikasjoner er ikke hentet fra tilpasningsprogramvaren, men fra compatible høreapparater. Generelle kliniske kontraindikasjoner for bruken av høreapparater og Tinnituskontroll er:

- Hørselstapet er ikke i tilpasningsområdet for høreapparatet (dvs. forsterkning, frekvensrespons)
- Akutt tinnitus
- Deformitet av øret (dvs. lukket ørekanal, manglende aurikkel)
- Nevralt hørselstap (retrocochleære patologier som fraværende / ikke fungerende hørselsnerve)

Primærkriteriene for å henvise en pasient til lege eller annen spesialist og/eller behandling er som følger:

- Synlig medfødt eller ervervet deformitet av øret
- Historie med aktiv drenering fra øret de siste 90 dagene
- Historie med plutselig eller hurtig progressivt hørselstap i ett øre eller begge ører de siste 90 dagene
- Akutt eller kronisk svimmelhet
- Audiometrisk luft/ben-gap likt eller større enn 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- Synlig tegn på betydelig ansamling av ørevoks eller fremmedlegeme i ørekanalen
- Smerte eller ubehag i øret
- Unormalt utseende på trommehinne og øregang, for eksempel:
 - Betennelse i den ytre øregangen
 - Hull på trommehinnen
 - Andre abnormaliteter som audiografen mener er medisinsk bekymringsfulle

Audiografen kan bestemme at en henvisning ikke er passende eller i pasientens beste interesser i følgende tilfeller:

- Når det er tilstrekkelig bevist at tilstanden er fullstendig undersøkt av en medisinsk spesialist, og at enhver mulig behandling er gitt.
- Tilstanden har ikke forverret seg eller endret seg betydelig siden forrige undersøkelse og/eller behandling.
- Dersom pasienten har gitt sin informerte og kompetente beslutning om å ikke følge rådet om å søke hjelp hos spesialist, er det tillatt å gå videre til å anbefale egnede høreapparatsystemer i henhold til følgende vurderinger:
 - Anbefalingen vil ikke ha negativ innvirkning på pasientens helse eller generelle velvære.
 - Det kan bekreftes i journalen at alle nødvendige vurderinger er gjort om pasientens beste interesser. Dersom det kreves i henhold til lov, har pasienten underskrevet en fraskrivelse for å bekrefte at henvisningsrådet ikke er fulgt, og at det er en informert beslutning.

Bruksbegrensning:

Phonak Target skal kun brukes til tilpasning og justering av kompatible enheter. Target er ikke tiltenkt noe diagnostisk formål.

Kompatible høreapparater:

Plattform	Formfaktorer
Paradise	Alle utgitte formfaktorer
Marvel	Alle utgitte formfaktorer
Belong	Alle utgitte formfaktorer
Venture	Alle utgitte formfaktorer
Quest	Alle utgitte formfaktorer
Spice+	Alle utgitte formfaktorer
Spice	Alle utgitte formfaktorer
Lyric	Alle utgitte formfaktorer

Bivirkninger:

Merk: bivirkninger er ikke hentet fra tilpasningsprogramvaren, men fra kompatible høreapparater.

Fysiologiske bivirkninger ved høreapparater, for eksempel tinnitus, svimmelhet, oppsamling av ørevoks, for høyt trykk, svetting eller fuktighet, blemmer, kløe og/eller utslett, tilstopping eller fullhet og konsekvenser av dette, som hodepine og/eller øresmerter, kan avhjelpes eller reduseres av audiografen. Konvensjonelle høreapparater har potensialet for å utsette pasienter for høyere nivåer av lydeksponering, noe som kan resultere i terskelforskyvninger i frekvensområdet påvirket av akustisk traume.

Klinisk fordel:

Fordelen for pasienten er at tilpasningsprogramvaren gir muligheten til å tilpasse innstillingene i høreapparatet til individuelle behov og lagre dem i høreapparatet. Fordelen for audiografen er relatert til pasientadministrasjon.

For følgende funksjoner i Phonak Target er spesifikke tilpasningsguider tilgjengelige (*i utvalgte land):

Junior-modus

Phonak Remote Support*

Phonak Target / ALPS*

TargetMatch

Tinnituskontroll

Verifisering

Innhold

Oppsett og navigering.....	4
Forberedelse av høreapparatene og CROS.....	4
Forberedelse av Phonak Trial™-høreapparater.....	5
Koble til høreapparatene.....	5
Mottakerkontroll	6
Sjekk de akustiske parameterne	6
Tilbehør	6
Tilpasning.....	7
Grunninnstilling.....	7
Finjustering	8
TK / Forsterkning 35 dB.....	12
Bimodale tilpasningshensyn	13
Samsvar med regelverk og symbolbeskrivelser	15
Viktig sikkerhetsinformasjon.....	17
Systemkrav.....	18

Oppsett og navigering

De tre fanene **[Klient]**, **[Apparater]** og **[Tilpasning]** og instrumentpanelet over tilrettelegger for enkel navigasjon og statusinformasjon.

Instrumentpanelet viser tilpasningsstatus og inneholder snarveier.

Client Target, Phonak	Instruments Audéo M30-312	Fitting Calm situation <J>
All brukerinformasjon, slik som personopplysninger og audiogram, befinner seg under denne fanen.	Alle høreapparater, akustiske parametere, fjernkontroller og annet tilbehør er lagt inn her. Merk: Hold over høreapparatikonet for å få mer informasjon om ladestatusen til batteriet (kun oppladbart) og Roger™-lisens (kun RogerDirect™).	Alle justeringer av utstyr utføres her.

Forberedelse av høreapparatene og CROS

iCube II / Noahlink Wireless

Det er ikke nødvendig med kabler til høreapparatene eller CROS. Bare sett i batteriet og slå på høreapparatet eller CROS ved å lukke batteriskuffen. Dersom høreapparatet eller CROS er oppladbart, er det bare nødvendig å slå det på.

Merk: Bruk iCube II til tilpasning av CROS II eller CROS B for raskere finjustering og umiddelbar demonstrasjon av CROS-systemet.

CROS II kan kun tilpasses med Venture-høreapparater.

CROS B kan tilpasses med Belong-høreapparater (unntatt oppladbare).

CROS B-R kan kun tilpasses med Phonak Audéo B-R-høreapparater.

NOAHlink eller HI-PRO

Koble programmeringskablene til høreapparatene eller CROS og tilpasningsenheten.

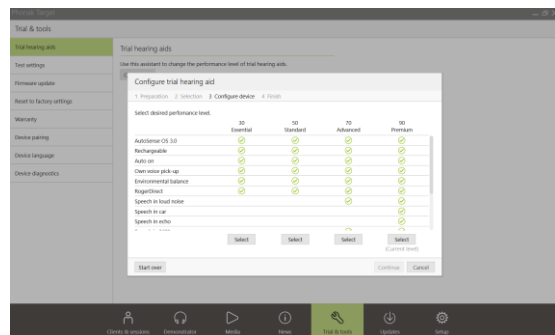
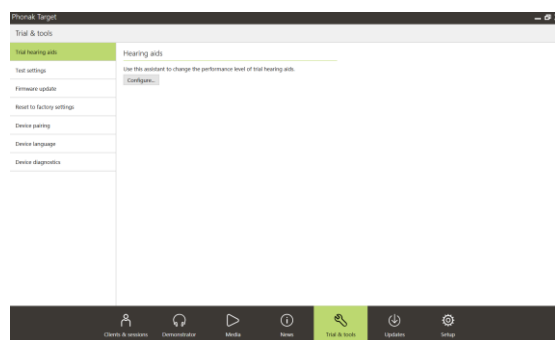
For CROS-tilpasning er det ikke mulig å demonstrere CROS-funksjoner med kabler tilkoblet.

Forberedelse av Phonak Trial™-høreapparater

Phonak Trial-høreapparater gjør det mulig å bytte funksjonsnivåer i én enhet. Klikk på **[Trial & Verktøy]**, velg **[Trial høreapparater]** og deretter **[Konfigurer]** for å starte.

Merk: Phonak Trial-høreapparater er ikke tilgjengelige i Phonak Virto-formfaktorer.

Velg ønsket funksjonsnivå, og trykk på **[Fortsett]**. Når prosessen er fullført, er enhetene klare for tilpasning i en tilpasningsøkt.



Koble til høreapparatene

Åpne tilpasningsøkten, og bekreft at riktig tilpasningsenhet er vist. Bruk nedtrekkspilen ved siden av tilpasningsenheten på instrumentpanelet for å endre tilpasningsenheten.

Klikk på **[Tilkoble]** for å starte tilpasningen. De tilkoblede høreapparatene vises på instrumentpanelet.

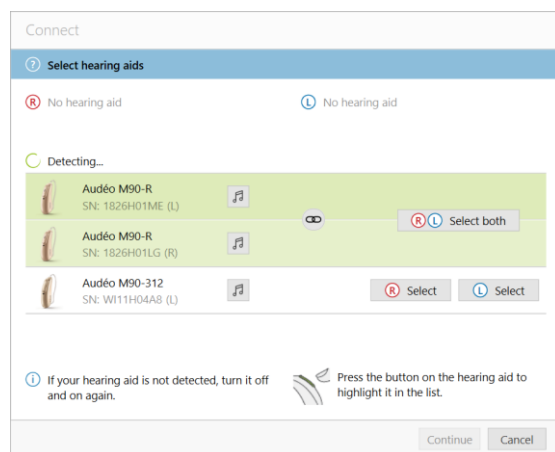
For enheter med direkte tilkobling vises enheter som er tilgjengelige for sammenkobling automatisk.

Merk:

- Hvis du ikke finner en enhet, åpner/lukker du batteriskuffen eller slår av/på de oppladbare høreapparatene for å sette dem i parkoblingsmodus.
- Trykk på trykknappen eller flerfunksjonsknappen på høreapparatet for å markere det i listen når flere enheter er tilgjengelige, eller for å bekrefte siden som skal tilordnes til en bruker.
- Enheter som tidligere er tilpasset sammen, registreres som et koblet par.

Ved alle nye tilpasninger vil det bli tilbudt et foreslått brukerfaringsnivå basert på tilgjengelig tilpasningsinformasjon.

Audiogramdata fra NOAH importeres automatisk til Phonak Target og brukes i forhåndsberegningen. I en frittstående versjon av Phonak Target legger du inn audiogrammet i fanen **[Audiogram]**.



Mottakerkontroll

Phonak Target kontrollerer når enheter kobles til første gang og om den festede mottakeren på et RIC-høreapparat matcher det som er valgt i skjermbildet **[Akustiske paramenter]**.

Ved uoverensstemmelse vil Phonak Target varsle deg og be deg kontrollere mottakeren. Du kan deretter bytte ut mottakeren eller endre det akustiske parameterintervalget.

Kontroller mottakeren på nytt ved å klikke på **[Sjekk]** i skjermbildet **[Akustiske paramenter]**.

Merk: Gjelder kun for RIC-høreapparater på Belong-, Marvel- eller Paradise-plattformen.

Sjekk de akustiske parameterne

Phonak Target kobler de akustiske parameterne sammen automatisk dersom de stemmer overens. Du kan vise, endre eller koble fra de akustiske parameterne når som helst.

Klikk på fanen **[Apparater]** > **[Akustiske paramenter]**. Skriv inn eller bekreft riktig koblingsinformasjon.

Skriv inn koblingskoden hvis denne er tilgjengelig. Denne koden er trykt på brukerens tilpassede Phonak-ørepropp. Koblingskoden vil fylles inn i brukerens individuelle akustiske parametere.

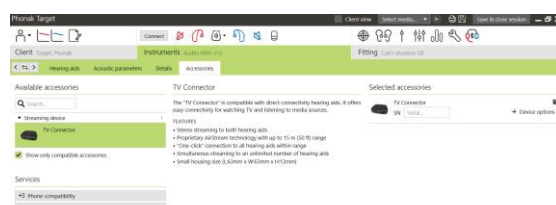
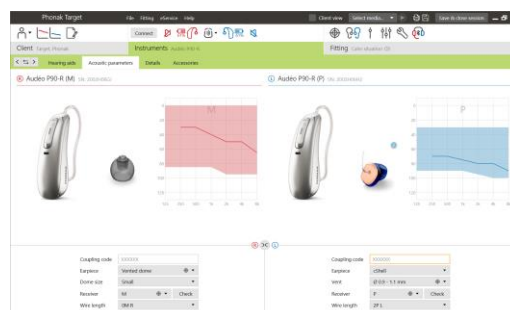
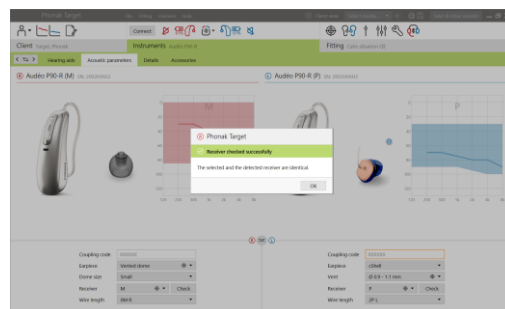
Tilbehør

Avhengig av de tilkoblede høreapparatene kan Phonak Target automatisk identifisere tilkoblet tilbehør under tilpasningsøkten. Det kompatible tilbehøret vises på instrumentpanelet ved siden av de tilkoblede høreapparatene.

Tilbehør kan også velges manuelt i fanen **[Apparater]** > **[Tilbehør]**.

Under lagringen vises tilbehøret i en liste i dialogvinduet for lagring.

Merk: Når du streamer fra tilbehør, kobles CROS automatisk fra. CROS vil automatisk kobles til på nytt når streaming stoppes.



Tilpasning

Klikk på **[Tilpasning]** for å få tilgang til **[Feedback & real ear test]**.

Feedback-testen kan kjøres i begge ørene eller i ett øre om gangen. Klikk på **[R]** / **[Start begge]** / **[L]** for å starte testen.

Merk: Feedback-testen kan ikke utføres under en Phonak Remote Support-økt.

Når du skal bruke disse testresultatene til å beregne forventet RECD og akustiske parametere, velger du avkrysningsboksen **[Bruk feedback test-resultat for å foreslå ventilering]**. Avkrysningsboksen er bare tilgjengelig hvis systemet er i stand til å utføre estimering av ventilering.

Merk: I Phonak Paradise-høreapparater er overtuning av feedback-terskelen tilgjengelig for å øke forsterkningsgrensen ytterligere. Klikk på pilene for å overtune. Med økninger i forsterkningsgrensen vises en lilla skygge for å indikere økt forsterkningsgrense. Når en rød skygge vises, indikerer det området med større feedback-risiko og forvrengning.

AudiogramDirect

AudiogramDirect er en hørselstest på stedet innenfor Phonak Target. Det erstatter ikke diagnostiske audiologiske vurderinger. Kontroller at **[Feedback & real ear test]** har blitt kjørt før du bruker AudiogramDirect.

Klikk på **[AudiogramDirect]** > **[Start]** for å teste høreterskler for luftledning (AC) og ubehagelige lydstyrkenivåer (UCL-er) ved hjelp av de tilkoblede høreapparatene. UCL-målinger er deaktivert under en Phonak Remote Support-økt.

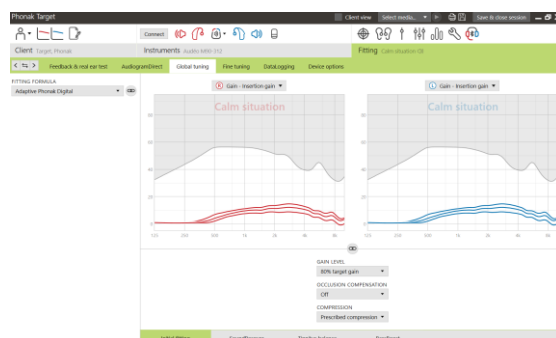
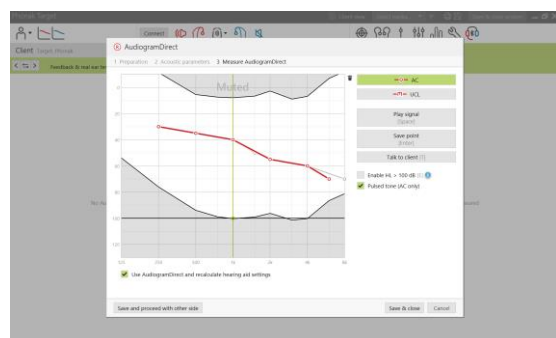
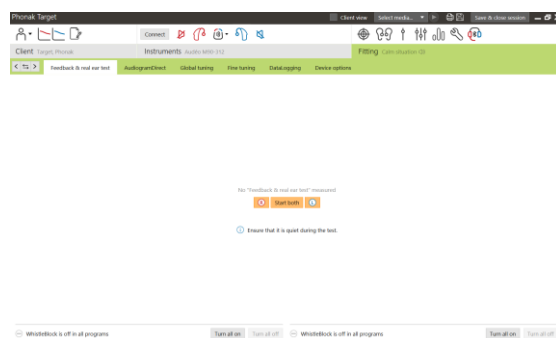
Tidligere hørselstester kan sammenlignes og vurderes ved å klikke på **[Historie]**.

Gå til **[Oppstart]** > **[Tilpasning sesjon]** > **[AudiogramDirect]** for å endre standard AC- og UCL-målefunksjon.

Grunninnstilling

Gå til **[Grunninnstilling]** > **[Førstegangstilpasning]** hvis det er nødvendig med justeringer av forsterkningsnivå, okklusjonskompensasjon eller kompresjon. Forsterkningsnivå og kompresjonsinnstillinger er basert på brukerens brukserfaringer og den valgte tilpasningsformelen.

Avhengig av de tilkoblede høreapparatene kan du få tilgang til tilleggsværktøy som **[Tinnituskontroll]** og **[CROS – balanse]** via fanen nederst i skjermbildet. Klikk på **[CROS – balanse]** for å justere lydstyrkeforholdet mellom CROS-enheten og høreapparatet.



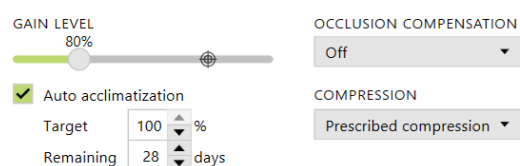
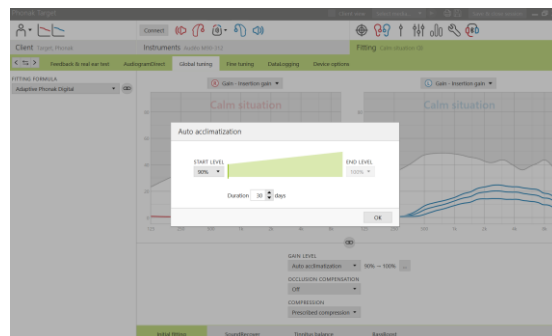
Tilvenningskontroll

Kontroller at **[Feedback & real ear test]** har blitt kjørt før du bruker tilvenningskontroll.

Velg **[Tilvenningskontroll]** i menyen for forsterkningsnivå under fanen **[Førstegangstilpasning]**.

Klikk på **[...]** for å angi startnivået, sluttnivået og varigheten der forsterkningen av høreapparatet automatisk øker til det angitte sluttnivået.

Merknad: For Phonak Paradise-høreapparater er det ikke nødvendig å kjøre **[Feedback & real ear test]** før du aktiverer tilvenningskontroll. Merk av i avkrysningsboksen for å aktivere tilvenningskontroll. Spesifiser en målforsterkning og de gjenværende dagene brukeren trenger for å nå målforsterkningen.



Real Time Display

I menylinjen øverst i skjermbildet klikker du i avkrysningsboksen **[Klientvisning]** for å få tilgang til Real Time Display.

Real Time Display er tilgjengelig for alle høreapparater som et kurvevisningsalternativ, i en brukervennlig forstørret visning eller på en annen skjerm.

Forbedret taleforståelse, forsterkning, lydsignal, SoundRecover og kanalopløsning kan enkelt demonstreres, spesielt med de tilgjengelige stereo- eller surroundlydprøvene.



Finjustering

Venstre side av skjermbildet **[Finjustering]** brukes til håndtering av programmene.

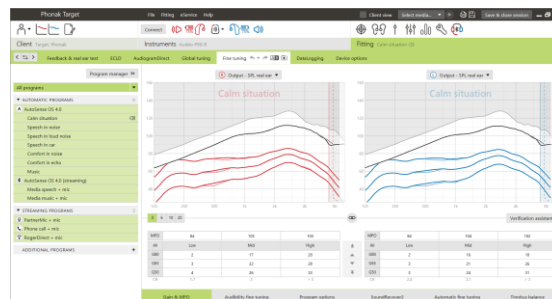
Klikk på **[Alle programmer]** for å justere alle programmer samtidig. Klikk på **[AutoSense OS]** for å endre alle akustiske automatiske programmer eller **[AutoSense OS (streaming)]** for å endre AutoSense OS for streaming.

For å justere et enkelt program klikker du på programmet, for eksempel **[Stille situasjon]**, i listen og justerer etter behov.

Klikk på **[+]**-ikonet for å legge til et ekstra manuelt program.

Du kan administrere programmene ved å klikke på **[Programoppsett]** over programmene. Oppstartsprogrammet, programoppsettet og streamingprogrammene kan tilpasses her. Funksjonen for å

angre/gjenta er plassert ved siden av **[Finjustering]** i menylinjen og kan brukes til å angre eller gjenta trinnene i finjusteringsskjermbildet.



Fanene i den nedre delen av skjermbildet gir tilgang til tilpassingsverktøyene. Hvert enkelt verktøy har spesifikke modifikatorer for å finjustere høreapparatet.

Forsterkning & MPO

Velg forsterkningsverdier med markøren for å justere dem. Forsterkningsverdiene kan justeres til svake, moderate og sterke inngangsllyder. Det optimale tilpasningsområdet er tilgjengelig hvis de enkelte UCL-verdiene angis i brukerens audiogram.

Når du skal endre MPO samtidig i alle kanalene, klikker du på **[MPO]** som vises til venstre ved siden av MPO-verdiene. Den generelle forsterkningen kan endres ved å klikke på **[Forsterkning]**.

Kompresjonsforholdet for hver kanal vises i raden rett under forsterkningsverdiene.

Finjustering av hørbarhet

Valgbare lydprøver og tilknyttet forsterkning vises i kurvevisningen. Lydprøvene kan spilles av for å simulere et bestemt lytemiljø.

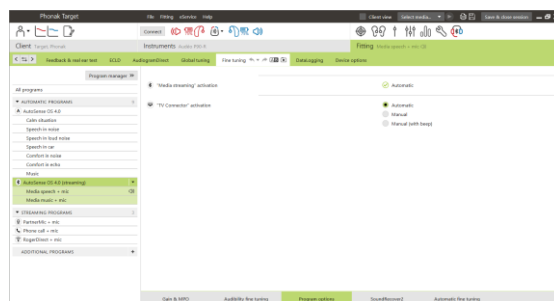
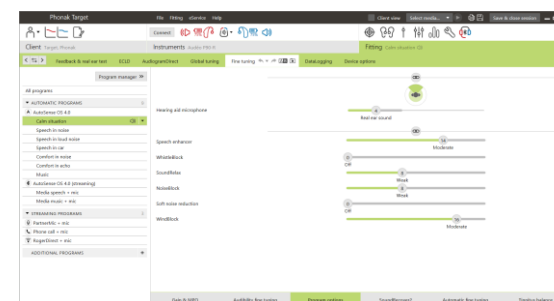
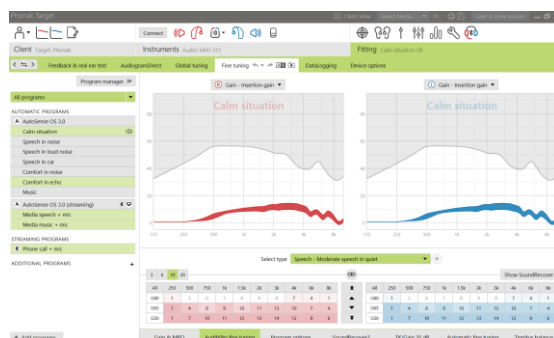
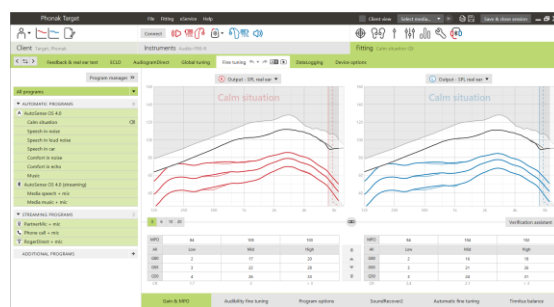
Forsterkningsverdiene vises for svake, moderate og sterke inngangsllyder. Justeringer påvirker kun forsterkningsnivåer og frekvenser som er relevante for å forbedre hørbarheten til de valgte stimuliene, angitt av de forskjellige nyansene av rød/høyre og blå/venstre.

Programvalg

Programvalg kan justeres fra standardinnstillingene. Funksjonene kan aktiveres, deaktiveres eller endres i styrke for hvert program individuelt. De tilgjengelige områdene innenfor hver skala er synlige og avhenger av ytelsesnivå.

For høreapparater med direkte tilkobling kan standard vekslingsfunksjon for tilgang til streaming endres (f.eks. TV Connector, Roger™, Phonak PartnerMic™):

- **[Automatisk]** – høreapparatene veksler automatisk og mottar et streamet signal (standard).
- **[Manuell]** – brukeren hører ikke noe pip, og programmet legges til som siste program.
- **[Manuell (med varsel)]** – brukeren hører et pip i høreapparatene og godkjenner manuelt å motta et streamet signal.



Verifisering:

Følgende verifiseringspraksis anbefales for voksne og rangeres fra god praksis til beste praksis:

1. **Bra:** Direkte stemme /sh/ eller /s/ eller "Mississippi" for å sjekke registrering. Et ord som "lun" eller "ned" for å sjekke vokaler.
2. **Bedre:** Testboksverifisering.
3. **Best:** Fonemoppfatningstest – spesielt når finjustering er nødvendig for voksne med stort til svært stort hørselstap.

TK / Forsterkning 35 dB

Forsterkningen av veldig svake (G35) inngangsslyder kan justeres. En forsterkningsøkning for veldig svake inngangsslyder senker TK-verdiene og motsatt.

Velg verdier med markøren for å justere dem. Under forsterkningsverdiene vises TK-verdiene for hver kanal. Forsterknings-/utgangskurven for veldig svake inngangsslyder vises i kurvevisningen.

Merk: Denne fanen er ikke tilgjengelig for Phonak Paradise-høreapparater. For å justere svake inngangsslyder kan du bruke glidebryteren for Soft noise reduction i [\[Programvalg\]](#).

Automatisk finjustering

Dette er et situasjonsbasert verktøy for finjustering. De tilgjengelige justeringene avhenger av brukerens vurdering av lydsituasjonen.

Finjusteringstrinnene vises tydelig før handlingen blir lagt inn. En anbefalt lydprøve velges i forkant, avhengig av det valgte programmet.

Lydprøvene kan spilles av for å simulere et lytmiljø.

Resultater fra fonemoppfatningstest

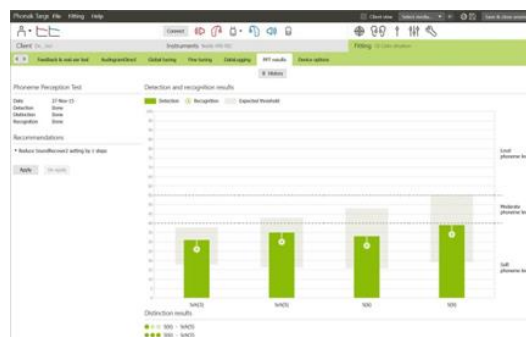
Resultater fra en tidligere fonemoppfatningstest kan vises og brukes til å forbedre tilpasningen. Skjermbildet [\[PPT-resultater\]](#) er bare tilgjengelig hvis kompatible testresultater er tilgjengelige i listen over NOAH-økker.

Merk: Anbefalingene for finjustering vil kun gis hvis tilpassingsformelen adaptiv Phonak Digital brukes.

DataLogging

DataLogging kan gi informasjon om lytmiljøene brukeren har vært i, og hvor lenge. Gå til [\[Tilpassing\]](#) > [\[DataLogging\]](#) for å få tilgang til dataloggingsinformasjon.

(Se bruksanvisningen for fonemoppfatningstesten for mer informasjon.)



Enhetsvalg

Ved å klikke på **[Enhetsvalg]** kan du konfigurere høreapparatalternativer som manuelle kontroller, lyder og varsler, oppstartsfunksjon eller datalogging.

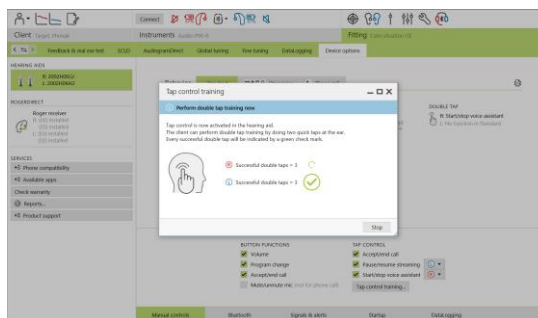
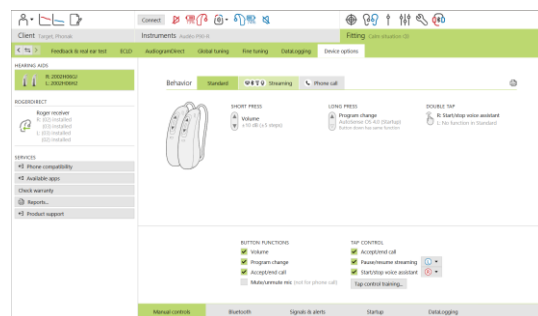
Når høreapparatet er tilkoblet, kan hver konfigurasjon demonstreres på høreapparatet i **[Lyder & varsler]**.

Bare enheter for direkte tilkobling:

- Ekstra innstillinger, som konfigurering av Bluetooth-navnet, side og håndtering av tilkoblinger, hentes frem ved å klikke på **[Bluetooth]**.
- Hvis RogerDirect™ er installert, kan status for installasjonen vises ved å klikke på **[RogerDirect]** på venstre side av skjermbildet. Statusen kan også vises ved å holde over høreapparatikonet på instrumentpanelet.

Kun Phonak Paradise-høreapparater:

- Tap Control kan konfigureres i **[Manuelle kontroller]**. Tap Control kan brukes til å godta/avslutte telefonsamtale, pause/gjenoppta streaming og starte/stoppe smarttelefonens stemmeassistent.
- Klikk på **[Tap control veiledning]** for å demonstrere dobbeltrykkfunksjonen.



Bimodale tilpasningshensyn

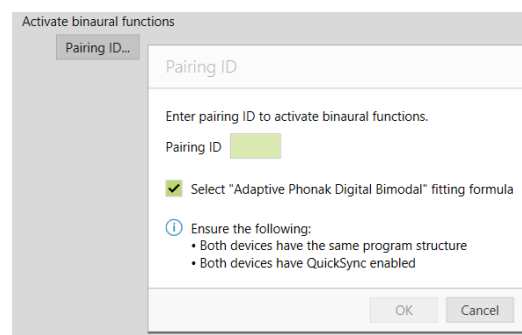
Phonak Naída Link Q-høreapparatet passer for tilpasning og bruk kontralateralt med en Advanced Bionics (AB) lydprosessor for cochleaimplantat (CI). Naída Link Q aktiverer enkelte binaurale funksjoner med CI, inkludert volumkontroll, programoppsett og streaming.

Etter at høreapparatet er koblet til brukerens tilpasningsøkt, skriver du inn sammenkoblings-ID-en i Phonak Target for å låse opp den bimodale funksjonen i Naída Link Q. Sammenkoblings-ID-en genereres i AB CI-tilpasningsprogramvaren SoundWave™. Den er oppgitt i den bimodale tilpasningsrapporten.

Klikk på **[Sammenkoblings-ID]**, og skriv inn brukerspesifikk sammenkoblings-ID. Tilpasningsformelen Adaptive Phonak Digital Bimodal brukes på tilpasningsøkten. Hvis du vil endre tilpasningsformelen, fjerner du avmerkingen i boksen eller endrer i **[Grunninnstilling]** under **[Tilpasning]**.

Klikk på **[Apparater]** for å redigere eller endre sammenkoblings-ID-en. I **[Høreapparater]** klikker du på **[papirkurvikon]** og angir sammenkoblings-ID-en på nytt.

Hvis du legger inn sammenkoblings-ID-en, konfigureres ikke programoppsettet, programvalgene eller enhetsvalgene automatisk. Disse må konfigureres manuelt i Phonak Target. Se programoppsettet som er oppført i den bimodale tilpasningsrapporten for å opprette og endre nødvendige programmer for å matche programmeringen av CI.



HA Program	Program Name	Program Options	CI #
A	Automatic (Startup Program) Startup Sleep	Default Settings	1
1	Acoustic Phone 2 Bays	DuoPhone Preferred phone ear Enabled Left	2
2	StereoZoom 3 Bays		3
3	Roger/Direct mic 4 Bays Microphone enabled		4

Justeringer og endringer av programmene kan gjøres i **[Finjustering]**. Klikk på **[Alle programmer]** for å justere alle programmer samtidig. Klikk på **[SoundFlow]** for å endre alle akustiske automatiske programmer. For å endre et enkelt program klikker du på ett program i listen og justerer etter behov.

Klikk på **[+]**-ikonet for å legge til ekstra manuelle programmer eller streamingprogrammer.

Klikk på fanen **[Programvalg]** for å administrere programvalg.

Klikk på **[Enhetsvalg]** for å konfigurere høreapparatpip samt tilbehørsalternativer.

Programmering av høreapparatet påvirker ikke programmeringen av CI-lydprosessoren.

Merk: ComPilot konfigureres kun av CI-tilpasningsprogramvaren, SoundWave™. Sammenkoblingen beskrevet ovenfor vil automatisk koble Naída Link Q med ComPilot. Ikke prøv å koble til eller endre ComPilot-konfigurasjonen med Phonak Target.

Du kan avslutte økten når som helst ved å klikke på **[Lagre & lukk sesjonen]** øverst i høyre hjørne i skjermbildet. Den trådløse tilkoblingen mellom Naída Link Q og CI starter automatisk når høreapparatet er koblet fra tilpasningsøkten.

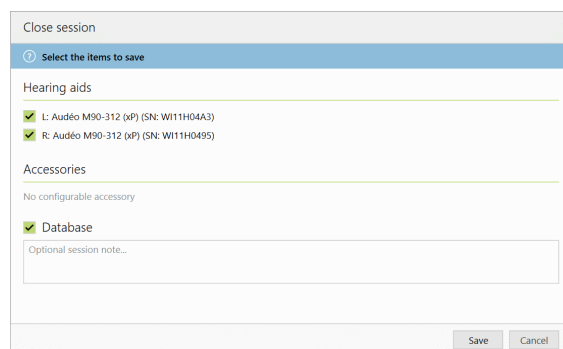
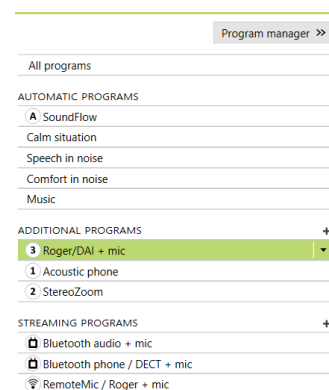
Fullføring av tilpasningsøkten

Du kan lukke økten når som helst ved å klikke på **[Lagre & lukk sesjonen]** øverst i høyre hjørne i skjermbildet. Velg enhetene du ønsker å lagre. Phonak Trial-høreapparater vil automatisk være ugyldig når maks. prøvetid på 6 uker er utløpt.

Standard dialogboks for lagring bekrefter at lagringen for høreapparater og tilbehør lyktes.

Etter lagringen vil Phonak Target føre deg tilbake til startskjermbildet.

Hvis du jobber under NOAH, kan du gå tilbake til NOAH ved å klikke på **[Tilbake til NOAH]** øverst i høyre hjørne i startskjermbildet.



Samsvar med regelverk og symbolbeskrivelser

Informasjon om overholdelse

Europa: Samsvarserklæring

Sonova AG erklærer herved at dette produktet oppfyller kravene i EUs forordning 2017/745 om medisinsk utstyr. Du kan få tilsendt den fullstendige teksten i samsvarserklæringen fra produsenten:

www.phonak.com/us/en/certificates

Bruksanvisningen er tilgjengelig via [Help]-funksjonen i Phonak Target. Bruksanvisningen for alle Target-versjoner på alle aktuelle språk i elektronisk form er tilgjengelig via nettsiden:

<https://www.phonakpro.com/com/en/support/other-support/target-fitting-software/dfg-target.html>

For å få en gratis papirkopi av bruksanvisningen kan du kontakte produsentens lokale representant. En kopi sendes innen sju dager.

Alle alvorlige hendelser som har skjedd knyttet til dette produktet, skal rapporteres til produsentens representant og aktuelle myndigheter i brukslandet. En alvorlig hendelse er en hendelse som direkte eller indirekte førte til, kan ha ført til eller kan føre til noe av det følgende:

- dødsfall for en pasient, bruker eller annen person
- midlertidig eller permanent alvorlig forverring av helsetilstanden til en pasient, bruker eller annen person
- en alvorlig trussel mot folkehelsen

Sikkerhetsmerknad

Pasientdata er private data og beskyttelsen av dem er viktig:

- Forsikre deg om at operativsystemet er oppdatert.
- Forsikre deg om at den installerte Target-programvareversjonen er oppdatert.
- Ha Windows-brukerinnloggingen aktivert, bruk sterke passord og hold legitimasjonen hemmelig.
- Bruk tilstrekkelig og oppdatert antivirusbeskyttelse og beskyttelse mot skadelig programvare.

Avhengig av nasjonale lover, kan det hende du blir bedt om å kryptere alle pasientdata for ikke å bli holdt ansvarlig i tilfelle datatap og/eller -tyveri. Du kan bruke driverkryptering (f.eks. Microsoft BitLocker som er gratis) for å beskytte alle data på PC-en din. Hvis du jobber under Noah, bør du vurdere å bruke Noah-databasekryptering.










Sørg for å holde data trygge til enhver tid. Vær oppmerksom på at denne oppføringen ikke er uttømmende.

- Når du overfører data gjennom usikre kanaler, må du enten sende anonyme data eller kryptere dem.
- Beskytt sikkerhetskopieringer av data ikke bare mot tap av data, men også mot tyveri.
- Fjern alle data fra datamedier som ikke lenger brukes eller vil bli kastet.

Vedlikehold av programvare:

Vi overvåker stadig tilbakemeldinger fra markedet. Dersom du har problemer med den nyeste versjonen av Target-programvaren, må du ta kontakt med produsentens lokale representant.

Symbolbeskrivelser

	<p>Med CE-symbolet bekrefter Sonova AG at dette produktet oppfyller kravene i EUs forordning 2017/745 for medisinsk utstyr. Tallet etter CE-symbolet er koden for de sertifiserte organene som ble rådspurt i forbindelse med ovennevnt forordning.</p>
 Navn, adresse, dato	<p>Kombinert symbol for "produsent av det medisinske utstyret" og "produksjonsdato", som definert i EUs forordning 2017/745.</p>
	<p>Indikerer den autoriserte representanten i EU. EU-representanten er også importør til EU.</p>
	<p>Indikerer at enheten er medisinsk utstyr.</p>
	<p>Indikerer produsentens katalognummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan bli identifisert.</p>
	<p>Se i bruksanvisningen. Instruksjoner er tilgjengelig på nettstedet www.phonakpro.com.</p>
	<p>Gir ytterligere avklaring om en funksjon eller en funksjonalitet, eller fremhever relevant tilpasningsinformasjon.</p>
	<p>Indikerer en begrensning i funksjonalitet som kan påvirke sluttbrukerens erfaring, eller fremhever viktig informasjon som krever din oppmerksomhet og handling.</p>
	<p>HIMSA-sertifiseringsmerke NOAHSEAL.</p>

Viktig sikkerhetsinformasjon

Target er medisinsk utstyr. Bruk av dette produktet medfører derfor en viss risiko for skade. Derfor er det viktig at kun kvalifisert helsepersonell bruker Target i samsvar med denne bruksanvisningen, og at de forstår og følger advarslene i den.

Når det gjelder Target, vedrører disse risikoene høreapparatene den programmerer. Target kan altså ikke selv skade brukeren (helsepersonellet) eller personen som har på seg høreapparatene, men feil bruk (eller misbruk) kan føre til at:

- feilprogrammerte høreapparater leveres til pasienter og/eller
- skadelig sterke lyder leveres via høreapparatene til pasientene under tilpasningsøkter/demonstrasjonsøkter.

Disse risikoene er ekstremt lave, men både helsepersonell og brukere av høreapparater bør uansett være klar over dem.



Høy MPO

Lydsignalet i begge høreapparatene overskrider 132 dB (øresimulator)



Høyt støygeneratornivå

Støygeneratornivået på begge høreapparater overskrider 80 dB(A). Vær oppmerksom på maksimal brukstid som vises i skjermbildet "Tinnituskontroll".



Problem med mottaker

Den valgte og den registrerte mottakeren er ikke identiske. Velg riktig mottaker.



Feil sideinformasjon

Høreapparatet er konfigurert for motsatt side. Tillat sidebytte.



Tilkoblingsadvarsel

Basert på alder bør det festes en barnesikringsløsning på høreapparatet.



Måleinnstillinger

Ta ut høreapparatene av pasientens ører. Slå høreapparatet av og på igjen. Alle tilpasningsdata i høreapparatene kan gjenopprettes til slutt i prosessen.

Systemkrav

Operativsystem	<ul style="list-style-type: none">• Windows 10, Home / Pro / Enterprise / Education• Windows 8 / 8.1, nyeste SP, Pro / Enterprise• Windows 7, nyeste SP, Home / Professional / Business / Enterprise / Ultimate
Prosesor	Intel Core-ytelse eller bedre
RAM	4 GB eller mer
Harddiskplass	3 GB eller mer
Skjermopløsning	1280 x 768 piksler eller mer
Grafikkort	16 millioner (24 biter) skjermfarger eller mer
Stasjon	DVD
Seriell COM-port	Kun hvis RS-232 HI-PRO brukes
USB-porter En til hvert bruk	<ul style="list-style-type: none">• Trådløs adapter med Bluetooth®-teknologi*• Tilleggsprogrammering• HI-PRO hvis det brukes via USB-porten• Noahlink Wireless
Programmeringsgrensesnitt	Noahlink Wireless/ iCube II / NOAHlink / RS-232 HI-PRO / HI-PRO USB / HI-PRO2
NOAHlink-driver	Siste tilgjengelige versjon
Noahlink Wireless-driver	Siste tilgjengelige versjon
Internett-tilkobling	Anbefalt
Lydkort	Stereo eller surround 5.1
Avspillingssystem	20 Hz – 14 kHz (+/- 5 dB), 90 dB
NOAH-versjon	Nyeste versjon (NOAH 4.4 eller nyere) Sjekk NOAH-begrensningene for 64-biters Windows operativsystemer på http://www.himsa.com
TargetMatch	NOAH-versjon 4.4.0.2280 eller nyere Otometrics Otosuite 4.81.00 eller nyere Otometrics AURICAL FreeFit for REM og AURICAL HIT for testboksmålinger

*Bluetooth®-ordmerket er et registrert varemerke som tilhører Bluetooth SIG, Inc.



Sonova AG • Laubisrütistrasse 28 •
CH-8712 Stäfa • Sveits



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen • Tyskland



058-0125-070
Phonak Target 7.0 DVD



CE-merket 2020